

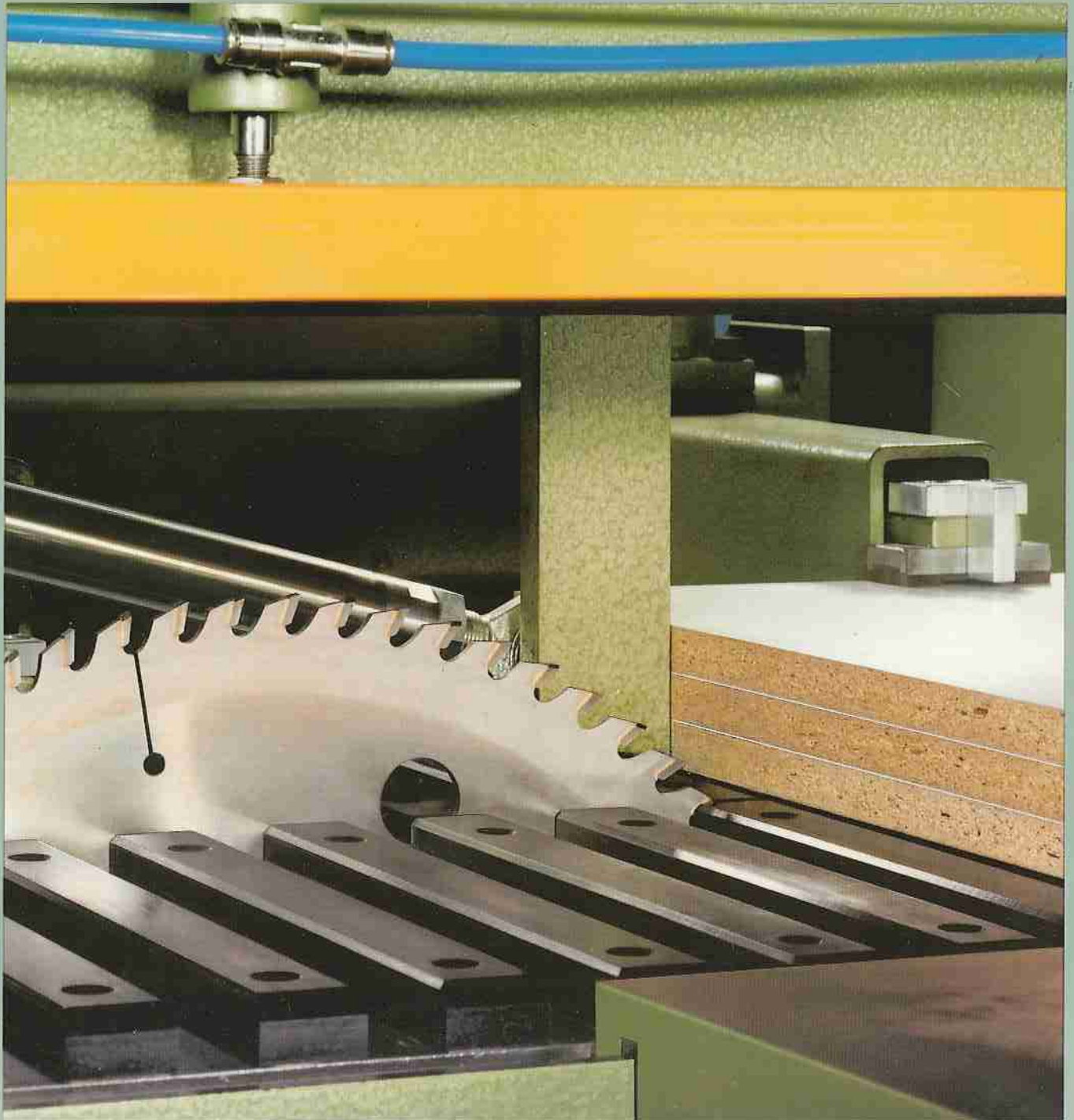
Plattenschneider Panel cutter Scie à panneaux Cortador de tableros
HPP 01

**Optimal planen –
perfekt sägen**

**Optimum planing –
perfect sizing**

**Planning optimum –
débit parfait**

**Proyectar optimamente –
serrar perfectamente**





Plattenschneider Panel cutter Scie à panneaux Cortador de tableros HPP 01

Technische Daten

Schnittlänge 3100-4100-5600 mm
 Schnittbreite 3100-4100-5600 mm
 Sägeblattüberstand 105 mm
 Hauptsägemotor 7,5 kW
 Vorritzsägemotor 2,2 kW
 Pressluftbedarf 80 l/min bei 6 bar
 Gewicht netto (bei 4100) 4100 kg
 Absaugdaten (m³/h - 26 m/sek) 4000

Technical data

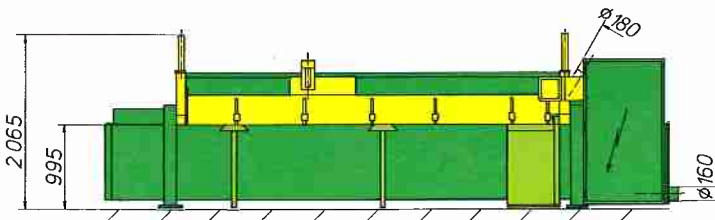
Cutting length 3100-4100-5600 mm
 Cutting width 3100-4100-5600 mm
 Saw projection 105 mm
 Main saw motor 10 HP
 Scoring saw motor 3.0 HP
 Compressed air consumption 80 l/min, 6 bar
 Weight, net (for 4100) 4100 kg
 Extraction (m³/h - 26 m/sec) 4000

Caractéristiques techniques

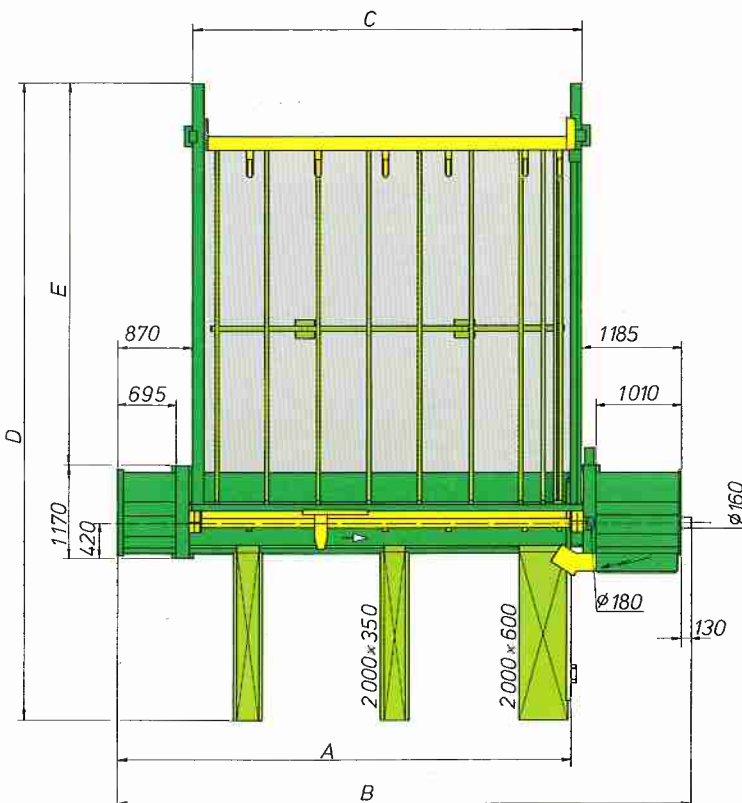
Longueur de coupe 3100-4100-5600 mm
 Largeur de coupe 3100-4100-5600 mm
 Dépassement de lame de scie 105 mm
 Moteur scie principale 7,5 kW
 Moteur scie traceuse 2,2 kW
 Consommation d'air comprimé 80 l/min, 6 bar
 Poids net (en 4100) 4100 kg
 Aspiration (m³/h - 26 m/sec) 4000

Datos técnicos

Longitud de corte 3100-4100-5600 mm
 Ancho de corte 3100-4100-5600 mm
 Salida de la sierra sobre la mesa 105 mm
 Motor de la sierra principal 7,5 kW
 Motor de la sierra incisora 2,2 kW
 Aire comprimido necesario 80 l/min para 6 bar
 Peso neto (para 4100) 4100 kg
 Aspiración (m³/h - 26 m/seg) 4000



HPP 01	A	B	C	D	E
4100	5 325	6 760	4 580	7 530	4 500
3100	4 325	5 760	3 580	6 530	3 500



Änderungen in Ausführung und Konstruktion vorbehalten.
 Layout and design modification reserved.
 Dimensions and weights not obligatory.

Modifications dans l'exécution réservées.
 Nos reservamos el derecho a introducir
 modificaciones en la ejecución y construcción.





Plattenschneider HPP 01

Die Plattensäge für den Innenausbau!
Vielseitig – zuverlässig – Praxis orientiert.
Für Platten und Massivholz.

Panel cutter HPP 01

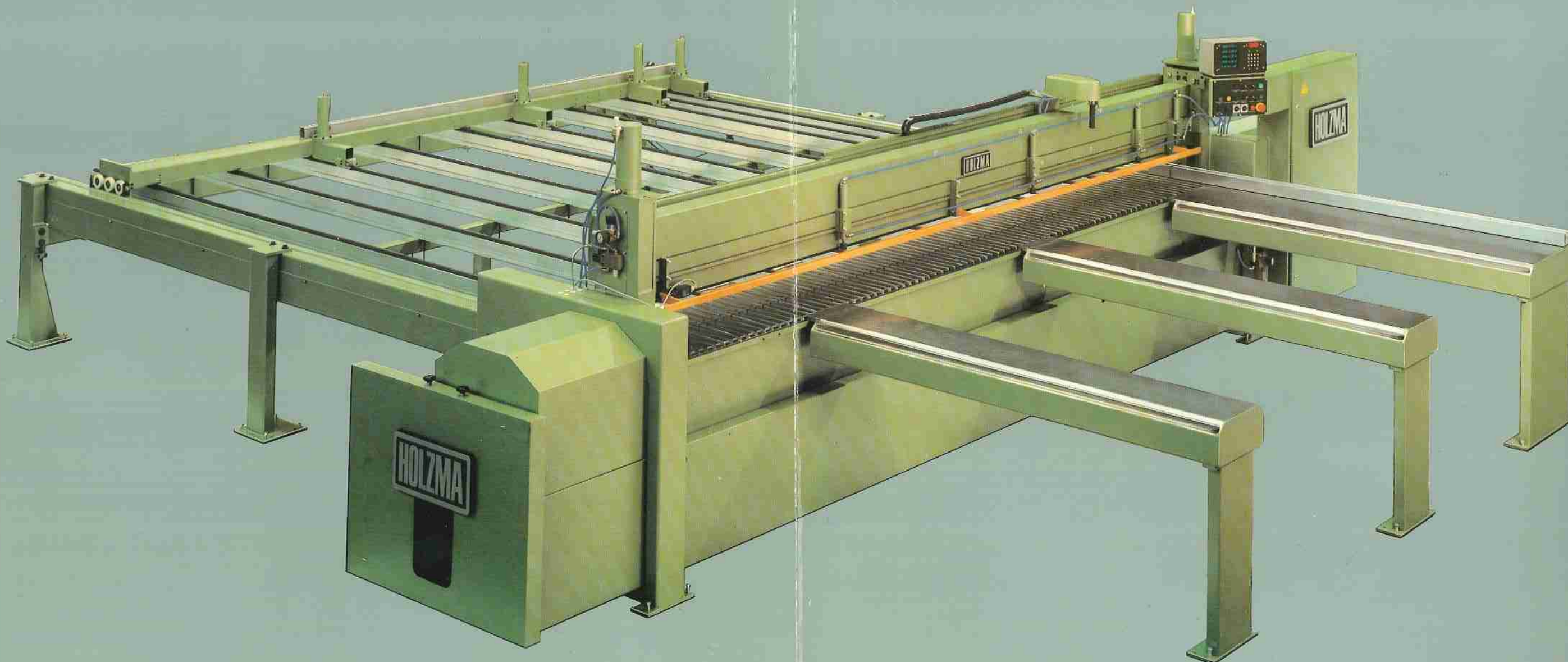
The panel saw for custom work!
Versatile – reliable – practical.
For panels and solid wood.

Scie à panneaux HPP 01

La scie à panneaux pour l'agenceur!
Opération multiple – sûre – orientation pratique.
Pour panneaux et bois massif.

Cortador de tableros HPP 01

La sierra de chapas para guarnecidos interiores!
Multifuncional – Seguro – Orientado hacia la práctica.
Para tableros y madera maciza.



Titelseite:
WINKELANDRÜCKVORRICHTUNG beim Querschneiden

Front page:
SIDE PRESSURE DEVICE for cross cutting

Première page:
DISPOSITIF D'EQUERRAGE pour la coupe transversale

Primera plana:
DISPOSITIVO DE PRESION ANGULAR para corte transversal

Plattenschneider HPP 01 Panel cutter Scie à panneaux Cortador de tableros

Schweres Maschinenbett mit patentierter Ständerkonstruktion bedeutet gleichbleibende Präzision. (Dt. Bundespatent)

HOLZMA »Monoträger« Sägewagenführung, tausendfach bewährt, sorgt für sprichwörtliche HOLZMA Schnittqualität.

HOLZMA-Spannzangensystem – optimale Positioniergenauigkeit auch bei dünnen und evtl. welligen Platten!

Besäumaufschlag, elektronisch gesteuert, mit spezieller Spanneinrichtung an den Spannzangen für Platten mit überstehender Deckschicht, wie Furniere oder Laminate. (Dt. Bundespatent)

HOLZMA »QUICK-SET« – optimierte Perfektion im Einstellen der Vorritzsäge. In Höhe und Flucht sekundenschnell während des Betriebs, ohne Sicherheitsrisiko!

Winkelandrückvorrichtung, garantiert das rechtwinklige Querschneiden.

Postforming-Einrichtung für das Ablängen von Postformingteilen. Nuteinrichtung zum Nuten von Seiten und Böden für Rückwände etc.

HOLZMA MIKROPROZESSOR-STEUERUNG! Optimal für Ihren Bedarf.

HOLZMA »DIGIMATIC« Für 200 verschiedene Schnittmaße. Maßeingabe über Tastatur mit Digitalanzeige.

HOLZMA »DIGIMATIC« mit »DIGIMOD«, zusätzliche Dateneingabe über HOLZMA SPEICHERMODULE!

HOLZMA »COMPUMATIC« Für 500 verschiedene Schnittmaße. Maßeingabe über Tastatur, HOLZMA Speichermodul oder »ON-LINE«. DIALOGBETRIEB über MONITOR mit SCHNITT-PLANGRAPHIK. Integrierte FEHLERDIAGNOSE.

Gleichbleibende Maßgenauigkeit durch das elektronische HOLZMA-Meßsystem – unabhängig von eventuellen Verschleiß der Antriebsmechanik.

Elektronisch gesteuerte Fixpositionseinstellung, zum Sägen gegen festen Anschlag (z. B. Massivholz, Reste nachschneiden etc.).

Berührungslose Endschalter bedeutet höchste Betriebszuverlässigkeit.

Gesamte Maschine wartungsfrei! Kein Öl, kein Fett – keine Probleme!

Heavy machine bed with patented frame design means long lasting precision (German patent).

HOLZMA monorail saw carriage guide system, proven over a 1000 times, ensures the well-known HOLZMA cutting quality.

HOLZMA clamping system – assures positioning accuracy even with thin and wavy panels.

Electronic trimming system with special clamping arrangement located at the clamps for panels with projecting laminates, veneer, etc. (German patent).

HOLZMA »QUICK-SET« system. The optimal solution for safely adjusting the scoring saw in height and width within seconds during operation.

Side pressure device for accurate cross cutting.

Postform system designed for cross cutting of postformed components.

Grooving attachment for grooving off panels, tops and bottoms for backs, etc.

HOLZMA MICROPROCESSORS! Take your best choice.

HOLZMA »DIGIMATIC«! For 200 different cutting dimensions. Data input by keyboard and digital read out.

HOLZMA »DIGIMATIC« with »DIGIMOD«, additional data input and unlimited memory by HOLZMA MODULE SYSTEM.

HOLZMA »COMPUMATIC«! For 500 different cutting dimensions. Data input by keyboard, HOLZMA MODULE SYSTEM or »ON-LINE«. Operational sequence in dialogue with operator by graphic display of functions and cutting pattern. Display of malfunctions by integrated fault finding system.

Independent electronic measuring system – the HOLZMA measuring system ensures constant accuracy, independent and unaffected by any wear of drive components.

Electronically controlled positioning of program fence (fixed position) for cutting against fixed fence. (Solid wood, recutting of components, etc.).

Sensors instead of limit switches, means high, long term operating reliability.

Entire machine requires no lubrication. No oil, grease, means no problems.

Bâti de la machine en construction lourde et breveté ce qui signifie précision invariable (Dt. Bundespatent).

Le guidage monosupport HOLZMA du chariot porte scie ayant fait ses preuves plus de mille fois prend soin du proverbe HOLZMA »qualité de coupe«.

Les pinces de serrage HOLZMA garantissent un positionnement optimum également pour des panneaux minces ou ondulés.

Affranchissement électronique avec dispositif de serrage spécial pour panneaux à revêtement débordant, placages ou stratifiés (Dt. Bundespatent).

HOLZMA »QUICK-SET« – perfection optimisée pour le réglage de l'inciseur. Réglage vertical et latéral très rapide pendant la marche sans risque de sécurité.

Le dispositif d'équerrage, garantit des coupes transversales à l'équerre.

Dispositif pour postforme, pour la recoupe d'éléments postformés.

Dispositif de rainurage pour le rainurage de côtés pour fonds et faces arrières.

HOLZMA COMMANDES A MICRO-PROCESSEUR! Optimal pour vos besoins.

HOLZMA »DIGIMATIC« Pour 200 dimensions de coupes différentes. Entrée des dimensions par clavier avec affichage digital.

HOLZMA »DIGIMATIC« avec »DIGIMOD« entrée de données supplémentaires par HOLZMA MODULE A MEMOIRE.

HOLZMA »COMPUMATIC« Pour 500 dimensions de coupes différentes. Entrée des dimensions par clavier, HOLZMA MODULE A MEMOIRE ou »ON-LINE«. DIALOGUE sur écran avec VISUALISATION GRAPHIQUE DU PLAN DE COUPE. DIAGNOSTIQUE D'ERREURS intégrée.

Précision constante des dimensions grâce au système de décomptage électronique qui est indépendant des pièces d'usure ou mécanique d'entraînement.

Réglage en position fixe à commande électronique pour des coupes en butée fixe (bois massif, recoupe de chute, etc.).

Fin de course en détecteur de proximité – signifie sûreté de fonctionnement.

Toute l'installation sans entretien. Pas d'huile – pas de graisse – pas de problèmes.

La bancada pesada de máquina con construcción de bastidor patentada conlleva al mismo tiempo la precisión. (Patente Federal Alemana).

Guía de carro de sierra »Monoviga« HOLZMA, acreditada en miles y miles de unidades, proporciona la calidad de corte ya tradicional de HOLZMA.

Sistema de pinzas de sujeción HOLZMA – óptima exactitud de posicionado también en caso de tableros delgados y ondulados.

Canteador automático, con mando electrónico, con dispositivo sujetador especial en las pinzas de sujeción para tableros con capa cubriente resaltante, tales como contrachapeados o laminados (Patente Federal Alemana).

HOLZMA »QUICK-SET« – óptima precisión al ajustar la sierra incisor preliminar. La regulación en la altura y la alineación se hace en cuestión de segundos durante el servicio, sin riesgo en la seguridad.

Dispositivo presor angular que garantiza el corte transversal en angula recto.

Dispositivo postforming para tronzar piezas postforming.

Dispositivo ranurador para ranurar lados y fondos de paredes dorsales, etc.

HOLZMA MANDOS POR MICRO-PROCESOR!

El óptimo para sus necesidades. **HOLZMA »DIGIMATIC«** Para 200 cotas diferentes de corte. Entrada de cotas mediante teclado con indicador digital.

HOLZMA »DIGIMATIC« con »DIGIMOD« entrada suplementaria de datos a través de HOLZMA MODULO DE MEMORIA.

HOLZMA »COMPUMATIC« Para 500 cotas diferentes de corte. Entrada de cotas mediante teclado, HOLZMA MODULO DE MEMORIA o en »ON-LINE«. SISTEMA DE DIALOGO mediante VISUALIZACION GRAFICA DEL PLANO DE CORTE. DIAGNOSTICO DE AVERIAS incorporado.

Exactitud dimensional siempre igual por medio del sistema de medición electrónico HOLZMA – independientemente de que se desgaste o no la mecánica de accionamiento.

Ajuste de la posición fija de mando electrónico, para serrar contra tope fijo (p. ej., madera maciza, recortar restos, etc.).

Interruptor fin de carrera sin contacto físico implica máxima fiabilidad.

No se requiere mantenimiento alguno para toda la máquina. Ni aceite ni grasa. Carencia total de problemas.



Vom Schnittplan – zum Stapel
From pattern generation – to finished panel stacks
Du plan de débit – à la palette
Desde el plano de corte – a la pila de tableros

